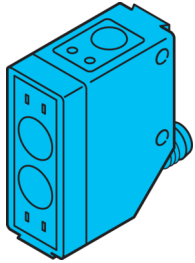


LHT 41 M 0.2 FG3-T4

带背景抑制的激光漫反射传感器



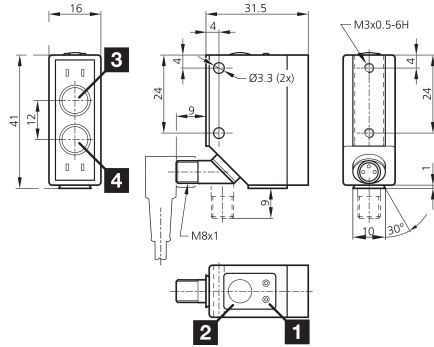
di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

206980



版本 24.07.16, 保留变更权

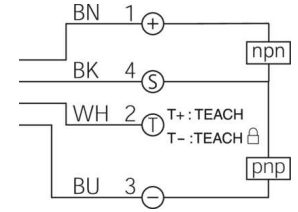
功能



1) 示教按钮
2) 状态 LED

3) 光轴 (E)
4) 光轴 (S)

mm



BK : 黑色
BN : 棕色

BU : 蓝色
WH : 白色

技术数据

光色	+20°C, 24 V DC
激光等级	红色 / 650 nm
探测距离	1 (IEC 60825-1)
工作电压	40 ... 200 mm
空载电流 (最大)	10 ... 30 V DC
开关输出端	40 mA
工作环境温度	推挽式, 200 mA, NO/NC
防护等级	0 ... +50 °C
防护等级	IP 67
防护等级	III, 在安全特低电压下工作

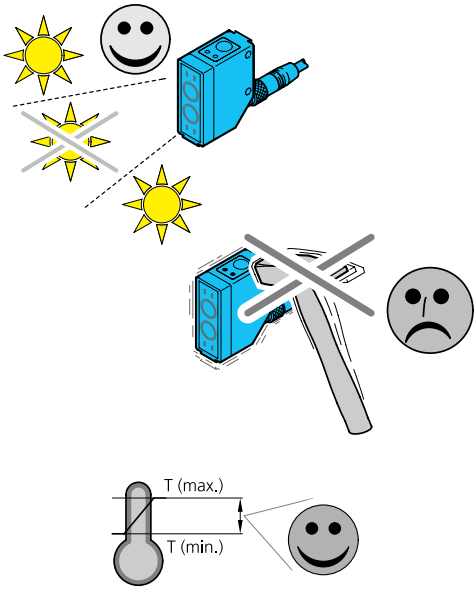
安全提示



Laserklasse 1 Produkt
IEC 60825-1:2007
符合 21 CFR, 1040.10 部分
根据“激光通告第 50 号, 2007 年 6 月”的偏差例外



激光等级 1
安全提示
不按规定使用会导致暴露在有害的激光辐射中。遵守事故预防条例和激光等级。此类设备不允许用于安全应用, 尤其是那些人身安全取决于设备功能的应用。只能由专业人士使用设备。



**Laser-Lichttaster mit Hintergrund-
ausblendung**

**Laser diffuse reflective sensor with
background suppression**

Détecteur laser à réflexion directe

Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.

Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.

Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.

Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

Charges mécaniques :

Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten. Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed. Please consider all device-specific details covering connection and operation.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.

Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.

Temperaturbereich:

Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

Pflegehinweis:

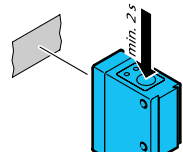
Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.

Care instructions:

The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.

Précautions :

Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.



Laser-Lichttaster mit Hintergrundausblendung

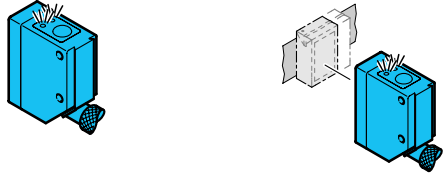
Teachvorgang einleiten:
Teach-Taste min. 2 Sek. betätigen.

Laser diffuse sensor with background suppression

Start teach process:
Press teach key for at least 2 sec.

Détecteur laser à réflexion directe avec suppression d'arrière plan

Démarrer le processus d'apprentissage :
Maintenez la touche Teach pendant au moins 2sec.



A: 2-Punkt Teach:
Der Hintergrund ist detektiert, die LED (gelb) blinkt langsam.

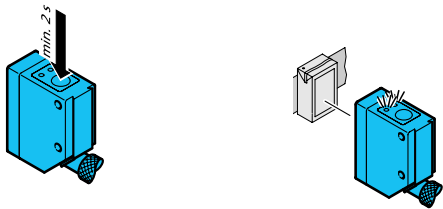
A: 2-Step teach:
The background is detected, the LED (yellow) flashes slowly.

A: Apprentissage de 2 points :
L'arrière-plan est détecté, la LED (jaune) clignote lentement.

Objekt detektieren:
Objekt in Position bringen und innerhalb 20Sek. die Teach-Taste erneut betätigen.

Detect object:
Position object and press teach key within 20sec. again.

Détection de l'objet :
Positionnez l'objet et maintenez encore la touche Teach jusqu'à 20sec. maxi.



B: Autoteach:
Teach-Taste nochmals 2 Sek. betätigen.

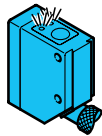
B: Auto teach:
Press teach key within 2sec. again.

B: Auto-apprentissage :
Maintenez encore la touche Teach pendant 2sec.

Objekt detektieren:
Objektabhängiges Lernzeitfenster von 2-4Sek. wird geöffnet. Schnelles Blinken der LED (gelb) signalisiert den Autoteach-Vorgang.
Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen.

Detect object:
A so-called "teach window" depending on the object will be opened for 2-4sec. A fast flashing of the LED (yellow) shows the auto teach procedure. As many items to be detected as possible but two objects as a minimum to be guided through the active light beam.

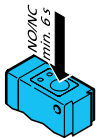
Détection de l'objet :
Une „fenêtre d'apprentissage" sera ouverte pour une durée de 2 à 4sec. en fonction de l'objet à détecter. Un clignotement rapide de la LED du connecteur indique la procédure d'auto-apprentissage. De nombreux objets peuvent être détectés mais lors de l'apprentissage, un minimum de 2 passages d'objet doit être respecté.



Geräte- und Sender-LED blinkt:
2x gelb: Teach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen, der Sensor schaltet automatisch in den Betriebsmodus.
4x gelb: Teach-Vorgang nicht erfolgreich abgeschlossen! Bestmögliche Schaltpunkte werden ermittelt, der Sensor schaltet automatisch in den Betriebsmodus.

Device and transmitter LED are flashing:
2x yellow: Teach procedure successfully concluded, sensor switches automatically in operating mode.
4x yellow: Object did not get detected optimally, the best possible switching points will be set, the sensors switches automaticall in operating mode.

Les LED du détecteur et du connecteur clignotent :
2x jaune : La procédure d'apprentissage s'est conclue avec succès, le détecteur commute automatiquement en mode de fonctionnement.
4x jaune : L'objet n'a pas été détecté de façon optimale, le meilleur point de détection sera choisi, le détecteur commute automatiquement en mode de fonctionnement



Schaltfunktion NO/NC wählen:
Teach-Taste min. 6 Sek. drücken, Status- und Sende-LED blinken 2x.
Der Ausgang wird umgeschaltet.

Switching NO/NC:
Press teach key for at last 6sec. Status and transmit LED are flashing 2x.
The output will be switched.

Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC:
Maintenez la touche teach pendant plus de 6sec.
Les LED clignotent 2x.
Le mode de fonctionnement à correctement été permuté.

Fernteachfunktion aktivieren (nur ... FG3-T4):
Signal >6V ... Ub an Pin 2 (T) anlegen. Status-LED blinkt. Möglichst viele, jedoch min. zwei Objekte durch den aktiven Lichtstrahl führen Signal <6V beendet Fernteachfunktion.

Activate remote teach function (... FG3-T4 only):
Signal >6V... Ub apply to Pin2 (T). Status-LED flashes. Guide objects (as many as possible; but minimum 2) through the active light beam.
Signal <6V will stop remote teach function.

Activation de la fonction d'apprentissage à distance (... FG3-T4 only) :
Signal > 6V ... Tension à appliquer sur la broche 2. La LED d'état clignote. Guider l'objet (autant de fois que possible mais 2 fois au minimum) à travers le faisceau actif. Signal <6V ... Entraîne l'arrêt de l'apprentissage externe.

Tastensperre aktivieren:
Signal <1V (GND) an Pin 2 (T) verriegelt die Taste gegen unbeabsichtigtes Betätigen.

Activate lock button:
Signal <1V (GND) to Pin 2 (T) will lock the button against unintentional actuation.

Activation du verrouillage :
Signal <1V (GND) to Pin 2 (T) will lock the button against unintentional actuation. Signal <1V (GND) sur la broche 2 (T). Entraîne le verrouillage de la touche d'une activation non intentionnelle.